

Table des matières / Inhaltsverzeichnis

От редактора	9
Екатерина Алексеева Особенности перевода произведений русских православных мыслителей на французский язык (С.Н. Булгаков, А.Ф. Лосев)	11
Ольга Буренина-Петрова Литература как мишень? Русская классика на экране российского кинематографа XX-ого – начала XXI-ого веков	21
Андрей Добрицын О французских истоках русских стихотворных сказок и басен (II): Б.К. Бланк, В.А. Пушкин, В.А. Жуковский, А.К. Дуроп, П.А. Вяземский	39
MARKUS GIGER Polnisch und Russisch als standardsprachliche Muster für das Tschechische im 19. Jahrhundert.	63
Йенс Херльт «Этот город странен, этот город непрост ...»: о литературной истории «города N»	81
Ирина Иванова <i>Синтаксис русского языка</i> А.А. Шахматова и его теоретические источники: К. Сведелиус – А.А. Шахматов	101
YANNIS KAKRIDIS und LORA TASEVA Die kirchenslavische Übersetzung der antilateinischen Schriften von Gregorios Palamas und Barlaam von Kalabrien – eine Herausforderung für die Editionsphilologie	117

Илья Каренович

Биографическая лепидоптерология:

заметки о роли времени в автобиографии В.В. Набокова 135

JEKATERINA MAŽARA

Ten in der obecná čeština –

Jugendjahre eines zukünftigen Artikels? 143

ANNICK MORARD

Des livres et des monstres: *Le Slynx* de T. Tolstoï 165

SÉBASTIEN MORET

De la fusion à la confrontation: langues communes

et présumés en URSS (1917–1953) 183

Арно Нико

О переводе в творчестве О.И. Сенковского 201

Ульрих Шмид

Климатопоэтика: погодный миф у А.С. Пушкина 217

MARGARITA SCHOENENBERGER

Le concept de langue standard («littéraire»)

dans les travaux d'E.D. Polivanov (1891–1938). 235

ELENA SIMONATO

La «langue littéraire» chez E.D. Polivanov n'est pas

ce que vous croyez. 251

SONJA ULRICH

Bija san na lignjama: Dialektnivellierung in Dalmatien 265

Екатерина Вельмезова

Народные молитвы и заговоры в чешском фольклоре:

анализ текста в свете истории русской этнолингвистики

и фольклористики 285

ANASTASIA VINOGRADOVA DE LA FORTELLE

«Mitja ou Dima?» Le paradigme de la tour de Babel dans
la littérature russe actuelle 305

Даниэль Вайс

Двойные глаголы в русской разговорной речи в зеркале
Национального корпуса русского языка: формы императива
множественного числа 319